

Madam Lim Leng Chiok

(1939)

Accession number: S14016

Track Number: S14016\_0001, S14016\_0002, S14016\_0003, S14016\_0004, S14016\_0005

Duration: 01:52:29

Language/Dialect: Hokkien

<b>Track: S14016_0001</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:09:54</b>
<p>Synopsis:</p> <p>1939年生于浮罗山背。父母背景。结婚以后搬到姓杨桥居住。与丈夫的结识过程。提及曾经住在104号房子，后来搬到105号。家里曾进行过的装修工作。屋内的构造。</p>	
<b>Track: S14016_0001</b>	<b>Time frame: 00:09:54 - 00:19:58</b>
<p>Synopsis:</p> <p>提及家婆去世以后，屋子构造的改变。提及刚搬到姓杨桥时，屋顶是亚答叶做成，因此只要有人放鞭炮便会担心。描述刚搬到这里时的感觉。描述在姓杨桥后的日常生活。客厅的摆设。以前和现在的厨房面积。煮食的炊具。</p>	
<b>Track: S14016_0001</b>	<b>Time frame: 00:19:58 - 00:30:58</b>
<p>Synopsis:</p> <p>描述如何收藏用不完的火炭。以前家里的家电用品。提及家婆每天到吉灵万山巴刹买菜。去巴刹的交通工具。描述家公的背景。描述婚礼的仪式。描述曾经在家里饲养猪。</p>	
<b>Track: S14016_0002</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:10:06</b>
<p>Synopsis:</p> <p>详细描述婚礼当天的情景。婚礼的用品。结婚仪式。提及家公去世时刚怀孕。</p> <p>Described in details about the wedding day. Wedding accessories. Wedding ceremony. Mentioned that she was just conceived when her father-in-law passed away.</p>	
<b>Track: S14016_0002</b>	<b>Time frame: 00:10:06 - 00:19:58</b>
<p>Synopsis:</p> <p>家里办丧事时，身为孕妇所需遵从的禁忌。家公葬礼所使用的空间。提及刮大风时会害怕屋子有事。描述祭拜的节日。描述祭品。</p>	

<b>Track: S14016_0002</b>	<b>Time frame: 00:19:58 - 00:28:15</b>
<p>Synopsis:</p> <p>拜月尾时所准备的祭品。提及附近曾经发生火灾。描述曾有小孩掉进海里被救起来。不让家里小孩到外面玩耍的原因。家里的排污系统。</p>	
<b>Track: S14016_0003</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:12:16</b>
<p>Synopsis:</p> <p>解释为何家婆去世之后会把原本的住家分成两个门牌号码。为何不担心被拆。搬到105号以后，仍然与104号一起祭拜的节日。在105号住家所做过的装修工作。装修花费。描述513时期的生活。提及女儿曾经获得别的房子，但是还是选择留在姓氏桥的原因。</p>	
<b>Track: S14016_0004</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:10:10</b>
<p>Synopsis:</p> <p>描述填海以前，住家前面就是海。大约十多年前开始填海。描述有一次孩子的摩托轮子掉下木桥，因此把该木桥改为水泥桥。描述屋顶还是亚答叶时，每逢有人放鞭炮会感到担心以及所采取的行动。描述家婆还在世时，过年的情景。</p>	
<b>Track: S14016_0004</b>	<b>Time frame: 00:10:10 - 00:20:01</b>
<p>Synopsis:</p> <p>描述有一次刮龙卷风时的情景。亚答叶屋顶和锌板屋顶的分别。描述坐月子时的情形。孩子满月时分发的食物。提及孩子长大以后如何帮助他戒人奶。提及女儿在家出生时如何获得邻居的照顾。</p>	
<b>Track: S14016_0004</b>	<b>Time frame: 00:20:01 - 00:31:03</b>
<p>Synopsis:</p> <p>描述女儿出生以后，把胎盘和脐带丢进海里。描述有一次发生打架事件，当时十多岁的儿子跟着打架的人跑，吓得姐姐在后面大喊。描述九皇爷诞的祭拜仪式。结婚时女方所准备的用品。描述不久前屋子附近飘来两只狗尸，处理的方式。</p>	
<b>Track: S14016_0005</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:09:53</b>
<p>Synopsis:</p> <p>继续提及如何处理飘来的狗尸。提及偶尔会飘到屋子下的木头。描述在家里做糕点拿去卖。住在姓杨桥最开心的回忆。</p>	

Madam Lim Leng Chiok

(1939)

Accession number: S14016

Track Number: S14016\_0001, S14016\_0002, S14016\_0003, S14016\_0004, S14016\_0005

Duration: 01:52:29

Language/Dialect: Hokkien

<b>Track: S14016_0001</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:09:54</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Born in Balik Pulau in 1939. Parents' background. Moved to stay in Yeoh Jetty after marriage. How she got to know her husband. Mentioned staying at No. 104 before moving to No. 105. Renovation done at home. Layout of the house.</p>	
<b>Track: S14016_0001</b>	<b>Time frame: 00:09:54 - 00:19:58</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Mentioned the change in layout of the house following the passing of her mother-in-law. Mentioned beginning to panic when someone burnt firecrackers as the rooftop was made of <i>atap</i> leaves when she first moved in. Described her feelings when she first moved in. Described daily routine in Yeoh Jetty. The setting of the living room. The now and then kitchen sizes. Cooking utensils.</p>	
<b>Track: S14016_0001</b>	<b>Time frame: 00:19:58 - 00:30:58</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Described the storing of unfinished charcoal. Electrical appliances at home in the past. Mentioned her mother-in-law who went for food shopping at Chowrasta Market everyday. Transportation used to go to the market. Described her father-in-law. Described wedding ceremony. Described once rearing pig at home. Transportation on the wedding day. Costume on the wedding day.</p>	
<b>Track: S14016_0002</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:10:06</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Described in details about the wedding day. Wedding accessories. Wedding ceremony. Mentioned that she was just conceived when her father-in-law passed away.</p>	
<b>Track: S14016_0002</b>	<b>Time frame: 00:10:06 - 00:19:58</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Taboos for her as a pregnant woman when there was funeral at home. Spaces used during her father-in-law's funeral. Mentioned worrying about the house when strong wind blew. Described festivals for praying. Described offerings.</p>	

<b>Track: S14016_0002</b>	<b>Time frame: 00:19:58 - 00:28:15</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Offerings prepared for prayers during the end of the month. Mentioned a fire incident happened nearby. Why she did not allow her kids to go out and play. Sewage system at home.</p>	
<b>Track: S14016_0003</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:12:16</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Explained why the house was split into two different house numbers when her mother-in-law passed away. Why they were worry-free about house demolition. The joint praying occasion which No. 104 and No. 105 would still share. Renovation done at No. 105. Cost of the renovation. Described livelihood during the May 13 incident. Mentioned the reason of her daughter's insistence to stay in Clan Jetty although she once obtained another house in other place.</p>	
<b>Track: S14016_0004</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:10:10</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Described that it was sea right in front of her house before the land reclamation. Land reclamation began in about a decade ago. Described an accident in which her son's motorbike fell from the wooden bridge, thus changing the wooden bridge into a cement bridge. Described uneasiness when people burned firecrackers and action taken, as the rooftop was made of <i>atap</i> leaves. Described Chinese New Year when her mother-in-law was still around.</p>	
<b>Track: S14016_0004</b>	<b>Time frame: 00:10:10 - 00:20:01</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Described a tornado incident. The difference between <i>atap</i> leaves and zinc rooftop. Described her confinement. Food distributed during her baby's full moon celebration. Mentioned the method used to help her son to quit breastfeeding when he had grown up. Mentioned the help obtained from her neighbour when she gave birth to her daughter at home.</p>	
<b>Track: S14016_0004</b>	<b>Time frame: 00:20:01 - 00:31:03</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Described dumping placenta and umbilical cord into the sea after her daughter was born. Described a scuffle, in which her son followed the fighting people to run, forcing her daughter to shout in fright. Described the ritual of prayer during the Nine Emperor Gods Festival. Accessories prepared by the bride's side during wedding. Described that two dog bodies floated to the area nearby her house and how they were handled.</p>	

<b>Track: S14016_0005</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:09:53</b>
Synopsis: Continued describing how to handle the two dog bodies. Mentioned about the driftwood that floated under her house. Described making pastries at home for sale. Happy memory when living in Yeoh Jetty.	

For external circulation. www.gtwhi.com.my. Dated on 20 April 2023.